

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



STEAM BRUSH SDRB 1000 B1

(HR)

ČETKA NA PARU

Upute za upotrebu

(BG)

ПАРНА ЧЕТКА

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(RO)

PERIE CU ABURI

Instrucțiuni de utilizare

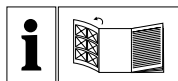
(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΑΤΜΟΥ

Οδηγίες χρήσης

IAN 306714

(HR) (RO)
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

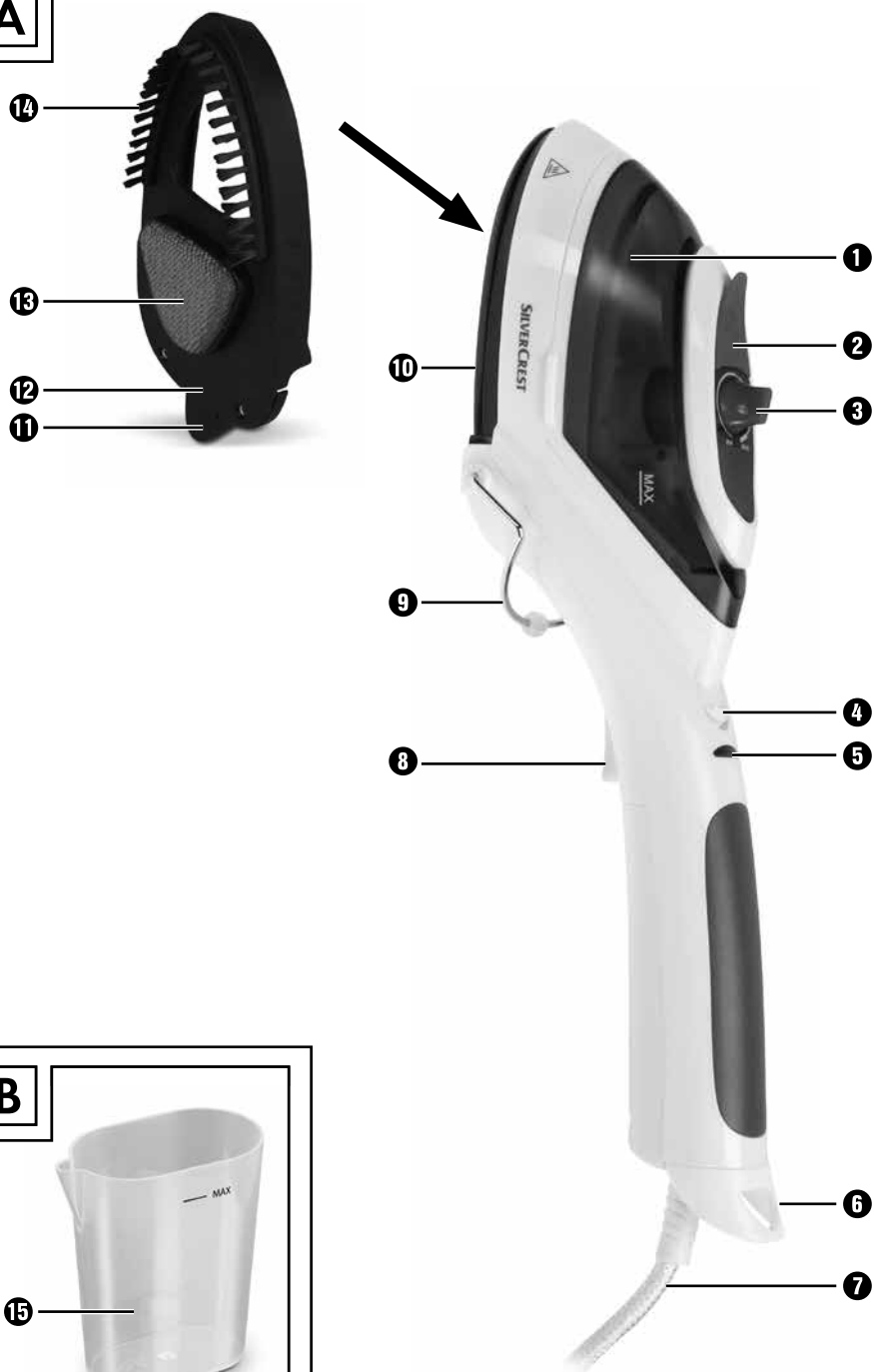
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	13
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	25
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	39
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	51

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Tehnički podaci	2
Sigurnosne napomene	3
Prije prve uporabe	6
Rukovanje	6
Punjenje vodom	6
Stavljanje/skidanje nastavka s četkom	7
Funkcija parne četke	7
Njega odjeće	8
Njega zavjesa i tapeciranog namještaja	8
Četka za dlačice	8
Funkcija glačanja	8
Nakon uporabe parne četke	9
Čišćenje i održavanje	9
Uklanjanje kamenca	9
Čuvanje	9
Otklanjanje smetnji u radu	9
Zbrinjavanje	10
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	10
Servis	11
Uvoznik	11

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Parna četka namijenjena je isključivo za zaglađivanje i uklanjanje nabora, dlačica i dlaka s tkanina u domaćinstvu. Smije se koristiti samo u zatvorenim prostorijama i u privatnim kućanstvima. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom.

Opseg isporuke

- Četka na paru
- Nastavak s četkom
- Mjerna čaša
- Upute za uporabu
- ◆ Izvadite sve dijelove uređaja iz pakiranja i odstranite svu ambalažu.
- ◆ Uklonite zaštitni poklopac s nastavka s četkom.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!

- Plastične vrećice mogu predstavljati opasnost. Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, plastične vrećice čuvajte izvan dohvata beba i male djece.

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja nastalih uslijed nedostatnog pakiranja ili transportnih oštećenja, molimo nazovite dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Opis uređaja

Slika A:

- 1 Spremnik za vodu
- 2 Otvor za punjenje 
- 3 Regulator temperature
- 4 Otključavanje spremnika za vodu 
- 5 Lampica za kontrolu zagrijavanja
- 6 Omča za vješanje
- 7 Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- 8 Tipka za izbacivanje pare 
- 9 Stalak
- 10 Površina za glačanje
- 11 Otključavanje nastavka s četkom
- 12 Nastavak s četkom
- 13 Četka za dlačice
- 14 Četka za odjeću

Slika B:

- 15 Mjerna čaša

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Nazivna snaga: 1000 W

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD PEKLINA!

- ▶ Kada je vruć, uređaj držite samo za ručku.
- ▶ Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- ▶ Ruke nikada ne stavite u izlazeću paru i ne prislanjajte ih na vruće metalne dijelove.
- ▶ Otvor za punjenje spremnika s vodom ne smije se otvarati za vrijeme uporabe. Najprije ostavite uređaj da se ohladi i izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Odjeću nikada ne glačajte izravno na tijelu!
- ▶ Mlaz vruće pare nikada ne usmjeravajte prema osobama ili životinjama.
- ▶ Parna četka i priključni vod tijekom uključivanja i hlađenja moraju biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Uređaj se mora koristiti oprezno, jer može ispuštati paru.



Oprez! Vruća površina!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Vruću, uključenu parnu četku ili parnu četku priključenu na mrežu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj spemite isključivo ohlađen.
- ▶ Uređaj se mora koristiti i odlagati na stabilnu površinu.
- ▶ Uređaj s otklopljenim stalkom postavite na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature. Kada se odloži, uređaj mora stabilno stajati.
- ▶ Glačajte samo uz temperaturne postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za dotični materijal. U protivnom možete oštetiti tkaninu. Ukoliko vam nisu poznate upute za održavanje, započnite sa najnižom postavkom temperature.
- ▶ Nikada ne dopustite djeci da koriste parnu četku.

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Defektni uređaj u svrhu popravka neizostavno dajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce, kako bi bile izbjegnute opasnosti.
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- ▶ Uvijek povlačite samo utičnicu, a nikada kabel.
- ▶ Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako, da ne može doći u dodir sa vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati ili se preko njega protepti.
- ▶ Prije čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake uporabe, izvucite utikač iz utičnice.
- ▶ Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Uređaj ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dozvoliti da tekućina dospije u kućište uređaja. Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ukoliko tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.

⚠ Oprez ⚠

Upozorenje: Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj nikada ne koristite u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- ▶ Kućište uređaja ne smije se otvarati. Oštećeni uređaj na popravak predajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- ▶ Uređaj ni u kom slučaju ne koristite ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega istječe voda. Prvo dajte uređaj kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- ▶ Uređaj prestanite koristiti, ako je zaštita od lomljenja mrežnog kabela oštećena!
- ▶ Ovaj uređaj može biti korišten od strane djece stare 8 godina ili više i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko ove osobe stoje pod nadzorom ili su instruirane u pogledu sigurne uporabe uređaja i ako su shvatile moguće opasnosti, koje mogu rezultirati iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju vršiti djeca bez odgovarajućeg nadzora.

⚠ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ukoliko napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjeću se ne smije tretirati pomoću parne četke. U protivnom može doći do oštećenja odjeće.
- ▶ Spremnik za vodu **1** smije se puniti isključivo vodovodnom vodom (ili destiliranom vodom pomiješanom s vodovodnom vodom). U protivnom može doći do oštećenja uređaja.
- ▶ Uređaj se ne smije čistiti pomoću otapala, alkohola ili abrazivnih sredstava za čišćenje. U protivnom može doći do oštećenja.

Prije prve uporabe

NAPOMENA

- Budući da se nakon proizvodnje svake parne četke provjerava njezin rad, u spremniku za vodu ❶ mogu se nalaziti kapljice vode.
- ◆ Spremnik za vodu ❶ napunite vodom (vidi poglavlje „**Punjenje vodom**“).
- ◆ Utaknite mrežni utikač ❷ u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ◆ Parnu četku držite vodoravno.
- ◆ Regulator temperature ❸ postavite u položaj „MAX“.
- ◆ Nekoliko minuta zagrijavajte parnu četku na najvišem stupnju zagrijavanja. Na taj će se način očistiti ostaci zaostali na površini za glačanje ❿ uzrokovani proizvodnim procesom.
- ◆ Nekoliko puta pritisnite gumb za izbacivanje pare ❹ kako bi iz površine za glačanje ❿ počela izlaziti para.
- ◆ Zatim izglacajte komad tkanine koji Vam više nije potreban, kako biste eventualne nečistoće odstranili s površine za glačanje ❿.

NAPOMENA

- Kod prvog zagrijavanja uređaja uslijed postojanja naslaga preostalih prilikom izrade uređaja može doći do laganog dimljenja i pojave mirisa. To je sasvim normalna i potpuno bezopasna pojava. Osigurajte dostatno prozračivanje, primjerice otvorite prozor.

Rukovanje

NAPOMENE

- Ukoliko napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) odjeću se ne smije tretirati pomoću parne četke. U protivnom može doći do oštećenja odjeće.
- Ne glačajte kožu, samt, impregnirani namještaj ili tkanine osjetljive na vlagu. U protivnom može doći do oštećenja tkanine/komada namještaja.

Punjenje vodom

⚠ POZOR

- Spremnik za vodu ❶ smije se puniti isključivo vodovodnom vodom ili destiliranom vodom pomiješanom s vodovodnom vodom. Spremnik za vodu ❶ nikada ne puniti kemijskim tvarima ili sredstvima za čišćenje, osim sredstava za odstranjivanje kamenca – niti drugim tekućinama. Ne koristite vodu iz koje je kamenac uklonjen kemijskim putem. To može uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja.

Ako je voda iz vodovoda u Vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda pomiješate s destiliranom vodom. U protivnom može doći do prijevremenog stvaranja kamenca na mlaznicama.

Za produženje optimalne funkcije izbacivanja pare, vodovodnu vodu pomiješajte s destiliranom vodom prema sljedećoj tablici.

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo mekana / mekana	0
srednja	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

O tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.

⚠ POZOR

- Prije punjenja uvijek izvucite mrežni utikač **7** iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!

- ◆ Spremnik za vodu **1** izvadite okomito prema gore guranjem blokade **4** spremnika za vodu **1** unazad, sve dok se spremnik za vodu **1** ne može izvaditi. Obuhvatite spremnik za vodu **1** palcem i kažiprstom na za to predviđenim mjestima kako biste ga mogli okomito podići prema gore. Regulator temperature **3** ostaje na uređaju i ne izvlači se.
- ◆ Otvorite otvor za punjenje **2** na spremniku za vodu **1**.
- ◆ Mjernom čašicom **15** ulijte vodovodnu vodu u spremnik za vodu **1** najviše do oznake „Max“.
- ◆ Zatvorite otvor za punjenje **2** na spremniku za vodu **1**. Pazite da nosić otvora za punjenje **2** pristaje u udubljenje na poklopcu. Samo je na taj način spremnik za vodu **1** ispravno zatvoren.
- ◆ Spremnik za vodu **1** ponovno umetnite u uređaj. Spremnik za vodu **1** mora čujno uleći u blokadu spremnika za vodu **4**.

Stavljanje/skidanje nastavka s četkom**⚠ POZOR**

- Nastavak s četkom **12** nikada ne skidajte i ne stavljajte na uređaj dok je uređaj zagrijan. **Opasnost od opeklina!**

- ◆ Za korištenje funkcije pare i četkanja, na parnu četku postavite nastavak s četkom **12**.
- ◆ U tu svrhu nastavak s četkom **12** gurnite po vodilici na uređaju sve do graničnika. Deblokada nastavka s četkom **11** mora čujno ulegnuti.
- ◆ Za korištenje funkcije glačanja, skinite nastavak s četkom **12** s parne četke.

- ◆ Pritom pritisnite deblokadu **11** prema dolje i nastavak s četkom **12** istovremeno povucite prema naprijed.

Funkcija parne četke

- ◆ Nastavak s četkom **12** stavite na uređaj. Nastavak mora čujno uleći na deblokadi nastavka s četkom **11**.
- ◆ Utaknite mrežni utikač **7** u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ◆ Za generiranje pare, regulator temperature **3** postavite najmanje na oznaku ••• ili više. Svijetli lampica za kontrolu zagrijavanja **5**. Čim se dostigne podešena temperatura, lampica za kontrolu zagrijavanja **5** se gasi.

NAPOMENA

- Za funkciju izbacivanja pare, regulator temperature **3** postavite najmanje na oznaku •••.
- Na nižim stupnjevima temperatura nije dostatna za izbacivanje mlaza pare.
- ◆ Pritiskom na tipku za izbacivanje pare **8** sada možete generirati mlaz pare.

NAPOMENA

- Za prvo izbacivanje pare nakon zagrijavanja, može biti potrebno više puta zaredom pritisnuti tipku za izbacivanje pare **8**.

Uređaj je spreman za rad.

⚠ POZOR

- Parna četka može se koristiti na svim komadima odjeće. Oprez je potreban pri tretiranju materijala osjetljivih na toplinu, kao što su sintetički materijali, poliamid ili umjetna svila. Kod tih materijala potrebno je najprije na neuglednom mjestu (unutrašnjoj strani podstave) provjeriti da vruća para neće oštetiti materijal. Ove materijale ne dodirujte izravno vrućom površinom za glačanje **10**. Koristite samo mlaz pare.

Njega odjeće

- ♦ Objesiti zgužvanu odjeću na vješalicu.
- ♦ Jednom rukom komad odjeće povucite i izravnajte, te ga tretirajte parom odozgo prema dolje. Kombinacija pare i četke za odjeću **14** nježno odstranjuje sve nabore.
- ♦ Četkom za odjeću **14** lagano pritisćite i pomičite uređaj odozgo prema dolje preko komada odjeće. Pritom istovremeno možete u kratkim razmacima pritiskati i tipku za izbacivanje pare **8**.

NAPOMENA

- Tipku za izbacivanja pare **8** pritisnete uzastopno samo toliko puta, dok se ne upali lampica za kontrolu zagrijavanja **5**, ili voda ne počne kapati iz površine za glačanje **10**. Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu zagrijavanja **5** prije nego pokrenete generiranje novog mlaza pare.
- ♦ Ako tijekom uporabe zasvijetli lampica za kontrolu zagrijavanja **5**, nemojte dodatno pritiskati na tipku za izbacivanje pare **8**. Pričekajte nekoliko trenutaka da se lampica za kontrolu zagrijavanja **5** ponovno ugasi prije nego ponovno pritisnete tipku za izbacivanje pare **8**.

NAPOMENA

- Ako tipku za izbacivanja pare **8** pritisnete dok lampica za kontrolu zagrijavanja **5** svijetli, dolazi do kondenzacije umjesto nastanka pare i voda kaplje iz površine za glačanje **10**.
- ♦ Odjeću ostavite za se ohladi na vješalici prije nošenja.

Njega zavjesa i tapeciranog namještaja

- ♦ Nabore iz zastora možete ukloniti vješanjem preko prečke.
- ♦ Jednostavno slijedite upute pod točkom „Njega odjeće“.
- ♦ Uvijek najprije obavite test na neuglednom mjestu.
- ♦ Ako uređaj koristite vodoravno, povremeno ga okrenite okomito kako biste dobili maksimalnu snagu pare.

Četka za dlačice

- ♦ Končiće, dlačice i dlake možete jednostavno ukloniti četkom za dlačice **13** laganim četkanjem preko odjeće s lijeva na desno.
- ♦ Četku za dlačice **13** možete očistiti četkanjem u obrnutom smjeru (s desna na lijevo), npr. preko ostataka tkanine.

Funkcija glačanja

- ♦ Uklonite nastavak s četkom **12** s uređaja (vidi „Stavljanje/skidanje nastavka s četkom“).
- ♦ Uređaj priključite na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ♦ Regulator temperature **3** podesite prema međunarodnim simbolima točkica (s etikete na odjeći) ili prema vrsti tkanine. Svijetli lampica za kontrolu zagrijavanja **5**. Čim se dostigne podešena temperatura, lampica za kontrolu zagrijavanja **5** se gasi.

Etiketa	Vrsta tkanine	Regulator temperature 3
	Umjetna vlakna npr. viskoza, poliester	• (niska temperatura)
	svila, vuna	•• (srednja temperatura)
	pamuk, lan	••• (visoka temperatura)

NAPOMENA

- U slučaju dvojbe započnite s nižom temperaturom i povećavajte je prema višoj temperaturi. Kod osjetljivih se materijala preporučuje probno glačanje obaviti na neuglednom mjestu (unutrašnjoj strani podstave).
- ♦ Za jako zgužvano rublje možete koristiti funkciju pare pritiskom na gumb za izbacivanje pare **8**. Za generiranje pare, regulator temperature **3** mora biti podešen najmanje na oznaku ••• ili više.

- ◆ Ako tijekom uporabe zasvijetli lampica za kontrolu zagrijavanja **5**, nemojte dodatno pritisnuti na tipku za izbacivanje pare **8** i pričekajte nekoliko trenutaka dok se lampica za kontrolu zagrijavanja **5** ponovno ne ugasi.
- ◆ Tipku za izbacivanja pare **8** pritisnete uzastopno samo toliko puta, dok se ne upali lampica za kontrolu zagrijavanja **5**, ili voda ne počne kapati iz površine za glačanje **10**. Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu zagrijavanja **5** prije nego pokrenete generiranje novog mlaza pare.

NAPOMENA

- ▶ Ako tipku za izbacivanja pare **8** pritisnete dok lampica za kontrolu zagrijavanja **5** svijetli, dolazi do kondenzacije umjesto nastanka pare i voda kaplje iz površine za glačanje **10**.
- ◆ Ako se tijekom rada isprazni spremnik za vodu **1**, izvucite mrežni utikač **7** prije ponovnog punjenja vodom.
- ◆ Ako tijekom rada uređaj želite nakratko odložiti, otklopite stalak **9** prema naprijed i uređaj odložite na stalak. Kada ponovno želite koristiti uređaj, ponovno zaklopite stalak **9** prema nazad.

Nakon uporabe parne četke

- ◆ Regulator temperature **3** postavite u položaj „MIN“.
- ◆ Nakon uporabe uvijek izvucite mrežni utikač **7** iz utičnice.
- ◆ Izlijte preostalu vodu iz spremnika za vodu **1** tako što ćete otvoriti otvor za punjenje **2** spremnika za vodu **1** i uređaj okrenuti i lagano nagnuti.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije čišćenja izvucite utikač **7** iz utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara! Ostavite uređaj da se ohladi. **Opasnost od opekline!**

⚠ POZOR

- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti površine uređaja!

- ◆ Kućište čistite samo mekanom i suhom krpom.
- ◆ Metalne dijelove čistite lagano navlaženom krpom i blagim, (nikako abrazivnim) sredstvom za čišćenje.
- ◆ Za čišćenje površine za glačanje **10** prebrišite je krpom navlaženom s malo sredstva za pranje posuđa.

Uklanjanje kamenca

Ako snaga pare nakon nekog vremena oslabi, odstranite kamenac iz parne četke.

- ◆ Koristite uobičajena sredstva za odstranjivanje kamenca u kućanstvu na bazi limunske kiseline. Postupite prema uputama na sredstvu za uklanjanje kamenca.

Čuvanje

⚠ POZOR

- ▶ Prije pospremanja, izvucite utikač **7** iz mrežne utičnice i uređaj ostavite da se ohladi. **Opasnost od požara!**
- ▶ Uređaj čuvajte na suhom mjestu. Uređaj možete objesiti za omču za vješanje **6**.

Otklanjanje smetnji u radu

Parna četka ne izbacuje paru ili izbacuje vrlo malo pare:

Potrošena je zaliha vode u parnoj četki.

- ◆ Spremnik za vodu **1** napunite vodom (vidi „**Punjenje vodom**“).

Parna četka se ne zagrijava:

Uređaj nije priključen na mrežu.

- ◆ Mrežni utikač **7** utaknite u mrežnu utičnicu i pomoću regulatora temperature **3** podesite željenu temperaturu.

Parna četka je pokvarena.

- ◆ Neka uređaj popravi kvalificirano stručno osoblje.

Neispravna mrežna utičnica.

- ◆ Isprobajte drugu utičnicu.

Zbrinjavanje

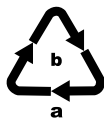


Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Jamstvo tvrtke

Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 306714

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	14
Utilizarea conform destinației	14
Furnitura	14
Descrierea aparatului	14
Date tehnice	14
Indicații de siguranță	15
Înainte de prima utilizare	18
Operarea	18
Umplerea cu apă	18
Montarea/demontarea periei atașabile	19
Funcția de periere cu aburi	19
Îngrijirea hainelor	20
Îngrijirea perdelelor și a tapiteriei	20
Peria de scame	20
Funcția de călcare	20
După utilizarea periei cu aburi	21
Curățarea și îngrijirea	21
Îndepărtarea calcarului	21
Depozitarea	21
Remediarea defecțiunilor	22
Eliminarea	22
Garanția Kompernass Handels GmbH	22
Service-ul	23
Importator	23

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transferării produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Peria cu aburi este destinată exclusiv netezirii și eliminării cutelor, scamelor și părului de pe materialele textile de uz casnic. A se utiliza numai în spații închise și în gospodării private. Orice alte moduri de utilizare sunt considerate neconforme.

Furnitura

- Perie cu aburi
- Perie atașabilă
- Pahar gradat
- Instrucțiuni de utilizare
- ◆ Scoateți toate componentele aparatului din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare.
- ◆ Îndepărtați capacul de protecție de la peria atașabilă.

AVERTIZARE - PERICOL DE ASFIXIERE!

- Pungile de plastic pot constitui un pericol. Pentru a evita pericolul de asfixiere păstrați pungile de plastic departe de accesul bebelușilor și al copiilor mici.

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service.

Descrierea aparatului

Figura A:

- 1 Rezervor de apă
- 2 Orificiu de umplere 
- 3 Regulator de temperatură
- 4 Mecanism de deblocare a rezervorului de apă 
- 5 Bec de control pentru încălzire
- 6 Ureche de suspendare
- 7 Cablu de alimentare cu ștecăr
- 8 Tastă pentru jetul de aburi 
- 9 Stativ
- 10 Talpă de călcat
- 11 Mecanism de deblocare a periei atașabile
- 12 Perie atașabilă
- 13 Perie de scame
- 14 Perie de haine

Figura B:

- 15 Pahar gradat

Date tehnice

Tensiune nominală: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Putere nominală: 1000 W

Indicații de siguranță

PERICOL DE ARSURI!

- ▶ Prindeți aparatul numai de mâner atunci când este fierbinte.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ Nu țineți niciodată mâinile în dreptul jetului de aburi sau pe componentele metalice fierbinți.
- ▶ Este interzisă deschiderea orificiului de umplere a rezervorului de apă în timpul utilizării. Mai întâi așteptați ca aparatul să se răcească și apoi scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Nu călcați niciodată piesele vestimentare direct pe corp!
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de aburi asupra altor persoane sau a animalelor.
- ▶ În timpul funcționării sau răcirii, peria cu aburi și cablul de racordare al acesteia nu trebuie să fie accesibile copiilor mai mici de 8 ani.
- ▶ Aparatul trebuie utilizat cu precauție, deoarece poate degaja aburi.



Precauție! Suprafață fierbinte!

PERICOL DE INCENDIU! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu lăsați niciodată nesupravegheată peria cu aburi fierbinte atunci când este conectată la rețeaua de curent sau se află în funcțiune.
- ▶ Depozitați aparatul numai după ce s-a răcit.
- ▶ Aparatul trebuie utilizat și oprit pe o suprafață stabilă.
- ▶ Așezați aparatul numai cu stativul desfăcut pe o suprafață plană și rezistentă la căldură. Aparatul trebuie să fie așezat stabil în poziție verticală atunci când este oprit.

⚠ PERICOL DE INCENDIU! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Călcați numai la temperaturile specificate în instrucțiunile de îngrijire și adecvate pentru tipul de material. În caz contrar puteți deteriora materialele textile. Dacă nu cunoașteți astfel de instrucțiuni de îngrijire, începeți cu cea mai mică treaptă de temperatură.
- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze peria cu aburi.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Pentru a evita pericolele, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate calificat sau de către serviciul clienți.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărilor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- ▶ Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de acesta.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare, la umplerea cu apă și după fiecare utilizare.
- ▶ Nu puneți niciodată mâna udă pe cablu sau pe ștecăr.
- ▶ Este interzisă introducerea aparatului în lichide și se va evita infiltrarea umezelii în carcasa aparatului. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist calificat în vederea reparării.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu utilizați aparatul în niciun caz în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete etc. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.
- ▶ Nu este permisă deschiderea carcasei aparatului. Repararea aparatului defect se va realiza numai de către specialiști calificați.
- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut sau dacă din acesta se scurge apă. Mai întâi aparatul trebuie reparat de către specialiști calificați.
- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă protecția antiîndoire de la cablul de alimentare este deteriorată!
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Dacă instrucțiunile de îngrijire de pe eticheta hainei interzic călcatul (simbolul ) , piesa vestimentară nu trebuie călcată cu peria cu aburi. În caz contrar, piesa vestimentară se poate deteriora.
- ▶ Rezervorul de apă **1** trebuie umplut numai cu apă de la robinet (sau cu apă distilată amestecată în apa de la robinet). În caz contrar, aparatul se va defecta.
- ▶ Este interzisă curățarea aparatului cu solvenți, alcool sau cu substanțe de curățare abrazive. În caz contrar, aparatul se poate defecta.

Înainte de prima utilizare

INDICAȚIE

- Deoarece funcționarea fiecărei perii cu aburi este testată după producție, este posibil ca în rezervorul de apă ❶ să se afle picături de apă.
- ◆ Umpleți rezervorul de apă ❶ cu apă (a se vedea capitolul „Umplerea cu apă”).
- ◆ Introduceți ștecărul ❷ într-o priză instalată regulamentar și împământată.
- ◆ Țineți peria cu aburi în poziție orizontală.
- ◆ Pozitionați regulatorul de temperatură ❸ pe „MAX”.
- ◆ Încălziți peria cu aburi timp de câteva minute la treapta cea mai înaltă. În acest mod, din talpa de călcat ❿ se desprind resturile rămase din fabricație.
- ◆ Apăsăți de câteva ori tasta pentru jetul de aburi ❹ pentru ca din talpa de călcat ❿ să iasă aburi.
- ◆ Călcați apoi o bucată de material de care nu mai aveți nevoie, pentru a îndepărta de pe talpa de călcat ❿ eventualele impurități.

INDICAȚIE

- La prima încălzire a aparatului se pot degaja ușoare mirosuri și fum din cauza resturilor rămase din fabricație. Acest lucru este normal și absolut inofensiv. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii, de exemplu, prin deschiderea unei ferestre.

Operarea

INDICAȚII

- Dacă instrucțiunile de îngrijire de pe eticheta hainei interzic călcatul (simbolul ) , piesa vestimentară nu trebuie călcată cu peria cu aburi. În caz contrar, piesa vestimentară se poate deteriora.
- A nu se utiliza pe piele, catifea, mobilă impregnată sau materiale sensibile la aburi. În caz contrar, materialele textile/piesa de mobilier se pot deteriora.

Umplerea cu apă

⚠ ATENȚIE

- Umpleți rezervorul de apă ❶ numai cu apă de la robinet sau cu apă distilată amestecată în apa de la robinet. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă ❶ cu substanțe chimice, substanțe de curățare – cu excepția agenților de decalcifiere – sau alte lichide. Nu utilizați apă decalcifiată chimic. Acest lucru poate provoca deteriorarea iremediabilă a aparatului.

În cazul în care apa de la robinet din localitatea dvs. este prea dură, se recomandă amestecarea acesteia cu apă distilată. În caz contrar, duzele responsabile pentru funcționarea jetului de aburi pot fi acoperite în scurt timp cu calcar.

Pentru prelungirea funcționării optime a jetului de aburi, amestecați apa de la rețea cu apă distilată conform tabelului.

Duritatea apei	Proporția de apă distilată față de apa de la robinet
foarte mică/mică	0
medie	1:1
dură	2:1
foarte dură	3:1

Informații privind duritatea apei pot fi obținute de la stația locală de alimentare cu apă.

ATENȚIE

- Înainte de fiecare umplere scoateți întotdeauna ștecărul **7** din priză! Există pericolul de electrocutare!

- ◆ Detașați rezervorul de apă **1** vertical, în sus, prin glisarea în spate a mecanismului de deblocare **4** a rezervorului de apă **1** până când rezervorul de apă **1** poate fi ridicat. Prindeți rezervorul de apă **1** cu degetul mare și arătător de mânerle proeminente pentru a-l ridica vertical, în sus. Regulatorul de temperatură **3** rămâne la aparat și nu este ridicat.
- ◆ Deschideți orificiul de umplere **2** de la rezervorul de apă **1**.
- ◆ Umpleți rezervorul cu apă de la robinet cu ajutorul paharului gradat **15** până la marcajul „Max” din rezervorul de apă **1**.
- ◆ Închideți orificiul de umplere **2** de la rezervorul de apă **1**. Se va avea în vedere ca ciocul de la orificiul de umplere **2** să pătrundă în creștătura de la capac. Numai în acest mod rezervorul de apă **1** va fi închis corect.
- ◆ Așezați rezervorul de apă **1** din nou pe aparat. Rezervorul de apă **1** trebuie să se fixeze cu un zgomot la mecanismul de deblocare a rezervorului de apă **4**.

Montarea/demontarea periei atașabile

ATENȚIE

- Nu demontați niciodată peria atașabilă **12** și nu o montați la aparat atunci când acesta este încălzit.

Pericol de arsuri!

- ◆ Pentru utilizarea funcției de aburi și periere montați peria atașabilă **12** la peria cu aburi.
- ◆ În acest scop împingeți peria atașabilă **12** de-a lungul ghidajului, până la opritor, pe aparat. Mecanismul de deblocare a periei atașabile **11** trebuie să se fixeze cu un zgomot.
- ◆ Pentru utilizarea funcției de călcare îndepărtați peria atașabilă **12** de la peria cu aburi.

- ◆ În acest scop apăsați în jos mecanismul de deblocare **11** și trageți concomitent, în față peria atașabilă **12**.

Funcția de periere cu aburi

- ◆ Montați peria atașabilă **12** la aparat. Aceasta trebuie să se fixeze cu un zgomot la mecanismul de deblocare a periei atașabile **11**.
- ◆ Introduceți ștecărul **7** într-o priză instalată regulamentar și împământată.
- ◆ Pentru producerea aburilor, setați regulatorul de temperatură **3** cel puțin la nivelul • • • sau mai ridicat. Becul de control pentru încălzire **5** luminează constant. Imediat ce temperatura setată este atinsă, becul de control pentru încălzire **5** se stinge.

INDICAȚIE

- Pentru funcția jetului de aburi setați regulatorul de temperatură **3** cel puțin la nivelul • • • .
La treptele inferioare temperatura nu este suficientă pentru producerea jetului de aburi.
- ◆ Acum, prin apăsarea tastei pentru jetul de aburi **8** poate fi produs jetul de aburi.

INDICAȚIE

- Pentru declanșarea primului jet de aburi după încălzire poate fi necesară apăsarea de mai multe ori consecutiv a tastei pentru jetul de aburi **8**.

Aparatul este pregătit de funcționare.

ATENȚIE

- Peria cu aburi poate fi utilizată pe toate piesele vestimentare. Este necesară precauție în cazul materialelor sensibile la căldură precum materialele sintetice, poliamida sau mătasea artificială. În cazul acestor materiale trebuie să vă asigurați dinainte, într-un loc care nu este vizibil (partea interioară a tivului), că aburul fierbinte nu deteriorează materialul. Nu atingeți aceste materiale direct cu talpa de călcat **10** fierbinte. Utilizați numai jetul de aburi.

Îngrijirea hainelor

- ◆ Agățați articolul vestimentar șifonat pe un umerăș.
- ◆ Cu o mână țineți articolul vestimentar întins și aplicați jetul de aburi de sus în jos. Combinația dintre aburi și peria de haine 14 contribuie la îndalăturarea delicată a tuturor cutelor.
- ◆ Exerciția o presiune ușoară cu peria de haine 14 și deplasați aparatul de sus în jos pe articolul vestimentar. Totodată puteți apăsa la intervale scurte tasta pentru jetul de aburi 8.

INDICAȚIE

- ▶ Apăsați consecutiv tasta pentru jetul de aburi 8 numai până la aprinderea becului de control pentru încălzire 5 sau până când picură apă din talpa de călcat 10. Așteptați până când becul de control pentru încălzire 5 se stinge înainte de a genera un nou jet de aburi.
- ◆ Dacă în timpul funcționării se aprinde becul de control pentru încălzire 5, nu apăsați din nou tasta pentru jetul de aburi 8. Așteptați câteva momente până când becul de control pentru încălzire 5 se stinge din nou înainte de a apăsa iarăși tasta pentru jetul de aburi 8.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă apăsați tasta pentru jetul de aburi 8 în timp ce becul de control pentru încălzire 5 luminează constant, în loc de abur se formează apă de condens, iar din talpa de călcat 10 picură apă.
- ◆ Lăsați piesele vestimentare să se răcească pe un umerăș înainte de a le îmbrăca.

Îngrijirea perdelelor și a tapiteriei

- ◆ Cutele de pe textile pot fi îndepărtate prin agățarea acestora pe o bară.
- ◆ Urmați pur și simplu instrucțiunile de la punctul „Îngrijirea hainelor”.
- ◆ Realizați întotdeauna mai întâi un test într-un loc care nu este vizibil.
- ◆ În cazul utilizării aparatului în poziție orizontală, din când în când acesta se va ține vertical în vederea obținerii unei puteri maxime a aburului.

Peria de scame

- ◆ Firele, scamele și părul pot fi îndepărtate cu ușurință cu ajutorul periei de scame 13 de culoare roșie, prin perierea ușoară a hainei de la stânga la dreapta.
- ◆ Peria de scame 13 se poate curăța prin perierea în sens opus (de la dreapta la stânga), de exemplu, pe resturi de material.

Funcția de călcare

- ◆ Îndepărtați peria atașabilă 12 de la aparat (a se vedea „Montarea/demontarea periei atașabile”).
- ◆ Conectați aparatul la o priză instalată regulamentar și cu împământare.
- ◆ Setați regulatorul de temperatură 3 conform simbolurilor internaționale cu puncte (eticheta textilelor) sau în funcție de tipul materialului. Becul de control pentru încălzire 5 luminează constant. Imediat ce temperatura setată este atinsă, becul de control pentru încălzire 5 se stinge.

Eticheta textilelor	Tipul materialului	Regulator de temperatură 3
	Fibre artificiale de exemplu viscoză, poliester	• (temperatură scăzută)
	Mătase, bumbac	•• (temperatură medie)
	Bumbac, in	••• (temperatură ridicată)

INDICAȚIE

- ▶ În caz de dubii începeți întotdeauna cu cea mai scăzută temperatură și apoi măriți la o temperatură ridicată. În cazul materialelor sensibile se recomandă efectuarea unui test de călcare într-un loc care nu este vizibil (partea interioară a tivului).

Pentru rufele foarte șifonate poate fi utilizată funcția de aburi prin apăsarea tastei pentru jetul de aburi **8**. Pentru producerea aburilor, regulatorul de temperatură **3** trebuie setat cel puțin la nivelul • • • sau mai ridicat.

- ◆ Dacă în timpul funcționării se aprinde becul de control pentru încălzire **5**, nu apăsați din nou tasta pentru jetul de aburi **8** și așteptați câteva momente până când se stinge iarăși becul de control pentru încălzire **5**.
- ◆ Apăsați consecutiv tasta pentru jetul de aburi **8** numai până la aprinderea becului de control pentru încălzire **5** sau până când picură apă din talpa de călcat **10**. Așteptați până când becul de control pentru încălzire **5** se stinge înainte de a genera un nou jet de aburi.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă apăsați tasta pentru jetul de aburi **8** în timp ce becul de control pentru încălzire **5** luminează constant, în loc de abur se formează apă de condens, iar din talpa de călcat **10** picură apă.
- ◆ Dacă în timpul utilizării se termină apa din rezervorul de apă **1**, scoateți ștecărul din priză **7** înainte de umplerea din nou a rezervorului.
- ◆ Dacă în timpul funcționării doriți să așezați pentru scurt timp aparatul, pliați stativul **9** în față și așezați aparatul pe acesta. Dacă doriți să folosiți din nou aparatul, pliați iarăși stativul **9** în spate.

După utilizarea periei cu aburi

- ◆ Poziționați regulatorul de temperatură **3** pe „MIN”.
- ◆ După utilizare scoateți întotdeauna ștecărul **7** din priză.
- ◆ Vărsați apa rămasă din rezervorul de apă **1** prin deschiderea orificiului de umplere **2** a rezervorului de apă **1**, întorcerea aparatului și înclinarea ușoară a acestuia.

Curățarea și îngrijirea

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Scoateți ștecărul **7** din priză înainte de curățare. Există pericolul de electrocutare! Lăsați aparatul să se răcească. **Pericol de arsuri!**

⚠ ATENȚIE

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive. Acestea pot deteriora suprafețele.
- ◆ Curățați carcasa numai cu o lavetă moale și uscată.
- ◆ Curățați componentele metalice cu o lavetă umezită cu puțină apă și o substanță de curățare delicată, necorozivă.
- ◆ Pentru curățarea tălpii de călcat **10**, aceasta se va șterge cu o lavetă umezită cu puțin detergent.

Îndepărtarea calcarului

Dacă după o perioadă puterea aburului se diminuează, îndepărtați calcarul din peria cu aburi.

- ◆ În acest scop utilizați un agent de decalcifiere obișnuit, pe bază de acid citric. Procedați conform instrucțiunilor detartrantului.

Depozitarea

⚠ ATENȚIE

- ▶ Scoateți ștecărul **7** din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita. **Pericol de incendiu!**
- ▶ Depozitați aparatul într-un loc uscat. Aparatul poate fi suspendat de urechea de suspendare **6**.

Remedierea defecțiunilor

Peria cu aburi nu degajă aburi sau doar foarte puțin:

Rezerva de apă din peria cu aburi este epuizată.

- ◆ Umpleți rezervorul de apă ❶ cu apă (a se vedea „Umplerea cu apă”).

Peria cu aburi nu se încălzește:

Aparatul nu este conectat.

- ◆ Introduceți ștecărul ❷ în priză și setați regulatorul de temperatură ❸ la valoarea dorită.

Peria cu aburi este defectă.

- ◆ Solicitați repararea aparatului de către specialiști calificați.

Priza este defectă.

- ◆ Încercați o altă priză.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1–7: materiale plastice,
20–22: hârtie și carton,
80–98: materiale compozite



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 306714

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	26
Употреба по предназначение	26
Окомплектовка на доставката	26
Описание на уреда	26
Технически данни	26
Указания за безопасност	27
Преди първата употреба	30
Работа с уреда	30
Пълнене с вода	30
Поставяне/Сваляне на накрайника с четка	31
Функция парна четка	31
Поддръжка на облекло	32
Поддръжка на завеси и тапицерия	32
Четка за мъхчета	32
Функция гладене	32
След употреба на парната четка	33
Почистване и поддръжка	33
Почистване на котлен камък	33
Съхранение	33
Отстраняване на неизправности	34
Предаване за отпадъци	34
Гаранция	35
Сервизно обслужване	36
Вносител	36

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Парната четка е предназначена единствено за изглаждане на гънки от намачкване и отстраняване на мъхчета и косми от домашен текстил. Трябва да я използвате само в затворени помещения и за лични цели. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна.

Окомплектовка на доставката

- Парна четка
- Накрайник с четка
- Мерителна чаша
- Ръководство за потребителя
- ◆ Извадете всички части на уреда от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.
- ◆ Отстранете защитния капак на накрайника с четка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

- Пластмасовите торбички представляват евентуална опасност. За да избегнете опасност от задушаване, съхранявайте пластмасовите торбички извън обсега на бебета и малки деца.

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди, получени вследствие на лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиза.

Описание на уреда

Фигура А:

- 1 Резервоар за вода
- 2 Отвор за пълнене 
- 3 Терморегулатор
- 4 Механизъм за деблокиране на резервоара за вода 
- 5 Контролен индикатор за загряване
- 6 Халка за окачване
- 7 Мрежов кабел с щепсел
- 8 Бутон за парен удар 
- 9 Стойка
- 10 Плоча на ютията
- 11 Механизъм за деблокиране на накрайника с четка
- 12 Накрайник с четка
- 13 Четка за мъхчета
- 14 Четка за дрехи

Фигура Б:

- 15 Мерителна чаша

Технически данни

Номинално
напрежение: 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz

Номинална
мощност: 1000 W

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

- ▶ Когато е горещ, хващайте уреда само за дръжката.
- ▶ Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- ▶ Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещите метални части.
- ▶ По време на работа не трябва да отваряте отвора за пълнене на резервоара за вода. Първо оставете уреда да се охлади и извадете щепсела от контакта.
- ▶ Никога не гладете дрехи непосредствено върху тялото!
- ▶ Никога не насочвайте парната струя директно към хора или животни.
- ▶ Докато е включена или се охлажда, парната четка и мрежовият кабел трябва да се намират извън обсега на деца под 8 години.
- ▶ Използвайте уреда особено предпазливо, тъй като е възможно отделяне на пара.



Повишено внимание! Гореща повърхност!

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Никога не оставяйте без наблюдение гореща, свързана към електрическата мрежа или включена парна четка.
- ▶ Прибирайте уреда само в изстинало състояние.
- ▶ Уредът трябва да се използва и оставя върху стабилна повърхност.
- ▶ Оставете уреда само с разгъната стойка върху равна и нечувствителна на топлина основа. Уредът трябва да стои стабилно, когато се оставя.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Гладете само с подходящите за материята температурни настройки, посочени в указанията за поддръжка. В противен случай е възможно повреждане на текстилните изделия. В случай че не разполагате с указания за поддръжка, започнете с най-ниската настройка на температурата.
- ▶ Никога не позволявайте на деца да използват парната четка.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Дайте неизправен уред незабавно за ремонт в квалифициран специализиран сервиз или се обърнете към отдела за обслужване на клиенти, за да предотвратите опасности.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ За изключване винаги дърпайте само щепсела, никога кабела.
- ▶ Не пречупвайте и не притискайте кабела и го полагайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Преди почистване, пълнене с вода и след всяка употреба издърпвайте щепсела от контакта.
- ▶ Никога не хващайте кабела или щепсела с влажни ръце.
- ▶ В никакъв случай не потапяйте уреда в течност и не допускайте течности да попаднат в корпуса на уреда. Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда в близост до вода, например вани за къпане, душеве, умивалници или други съдове. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ Не отваряйте корпуса на уреда. Неизправният уред трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти.
- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда, когато има видими повреди, когато е паднал или от него изтича вода. Осигурете ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Преустановете употребата на уреда, ако е повредена защитата от пречупване на кабела!
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащите от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да обработвате дрехата с парната четка. В противен случай е възможно да повредите дрехата.
- ▶ В резервоара за вода ❶ трябва да наливате единствено чешмяна вода (или дестилирана вода, смесена с чешмяна вода). В противен случай ще повредите уреда.
- ▶ Не трябва да почиствате уреда с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. В противен случай е възможно да го повредите.

Преди първата употреба

УКАЗАНИЕ

- Тъй като след производството се проверява функционирането на всяка парна четка, е възможно в резервоара за вода **1** да има капки вода.
- ◆ Налейте вода в резервоара за вода **1** (вж. глава „Пълнене с вода“).
- ◆ Включете щепсела **7** в правилно инсталиран и заземен електрически контакт.
- ◆ Дръжте хоризонтално парната четка.
- ◆ Поставете терморегулатора **3** на позиция „MAX“.
- ◆ Нагривайте парната четка няколко минути на максимална степен. По този начин от плочата на ютията **10** се отделят обусловени от производството остатъци.
- ◆ Натиснете бутона за парен удар **8** няколко пъти, така че от плочата на ютията **10** да излиза пара.
- ◆ След това изгладете вече непотребно парче плат, за да отстраните евентуални замърсявания от плочата на ютията **10**.

УКАЗАНИЕ

- При загряване на уреда за първи път е възможно обусловено от производствени остатъци образуване на лек дим и миризма. Това е нормално и напълно безопасно. Осигурете достатъчно проветряване на помещението, напр. отворете прозорец.

Работа с уреда

УКАЗАНИЯ

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да обработвате дрехата с парната четка. В противен случай е възможно да повредите дрехата.
- Не обработвайте кожа, кадифе, импрегнирани мебели или чувствителни на пара материали. В противен случай е възможно повреждане на текстила/мебелите.

Пълнене с вода

⚠ ВНИМАНИЕ

- В резервоара за вода **1** трябва да наливате единствено чешмяна вода или дестилирана вода, смесена с чешмяна вода. Никога не пълнете резервоара за вода **1** с химически вещества, почистващи средства – с изключение на препарати за отстраняване на котлен камък – или други течности. Не използвайте химически омекотена вода. Това може да доведе до непоправимо повреждане на уреда.

Ако чешмяната вода във вашето населено място е много твърда, се препоръчва да смесвате чешмяната вода с дестилирана вода. В противен случай дюзите за функцията парен удар могат да се покрият преждевременно с котлен камък.

За удължаване на оптималната функция парен удар смесвайте чешмяната вода с дестилирана вода съгласно таблицата.

Твърдост на водата	Съотношение на смесване дестилирана вода:чешмяна вода
много мека/мека	0
средна	1:1
твърда	2:1
много твърда	3:1

За твърдостта на водата се осведомете от местното ВиК.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Преди пълнене винаги изваждайте щепсела **7** от контакта! Съществува опасност от токов удар!

- ♦ Извадете резервоара за вода **1** отвесно нагоре, като избутате назад механизма за деблокиране **4** на резервоара за вода **1** така, че резервоарът за вода **1** да може да се повдигне. Хванете резервоара за вода **1** с палец и показалец за издаващите се дръжки, за да го повдигнете отвесно нагоре. Терморегулаторът **3** остава в уреда и не се изважда.
- ♦ Отворете отвора за пълнене **2** на резервоара за вода **1**.
- ♦ С мерителната чаша **15** налейте чешмяна вода в резервоара за вода **1** най-много до маркировката „Max“.
- ♦ Затворете отвора за пълнене **2** на резервоара за вода **1**. Уверете се, че зъбчето на отвора за пълнене **2** се захваща в прореза на капака. Само така резервоарът за вода **1** е затворен правилно.
- ♦ Поставете отново резервоара за вода **1** на уреда. Резервоарът за вода **1** трябва да се фиксира с щракване на механизма за деблокиране на резервоара за вода **4**.

Поставяне/Сваляне на накрайника с четка

ВНИМАНИЕ

- ▶ Никога не сваляйте и не поставяйте накрайника с четка **12**, когато уредът е загрял.
Опасност от изгаряне!
- ♦ За използване на функцията пара и четка поставете накрайника с четка **12** на парната четка.
- ♦ За целта прокарайте до упор накрайника с четка **12** по дължината на направляващата на уреда. Механизмът за деблокиране на накрайника с четка **11** трябва да се фиксира с щракване.
- ♦ За използване на функцията гладене свалете накрайника с четка **12** от парната четка.
- ♦ За целта натиснете надолу механизма за деблокиране **11** и същевременно издърпайте напред накрайника с четка **12**.

Функция парна четка

- ♦ Поставете накрайника с четка **12** на уреда. Той трябва да се фиксира с щракване на механизма за деблокиране на накрайника с четка **11**.
- ♦ Включете щепсела **7** в правилно инсталиран и заземен електрически контакт.
- ♦ За генериране на пара настройте терморегулатора **3** минимум на ••• или по-висока степен. Контролният индикатор за загряване **5** свети. При достигане на настроената температура контролният индикатор за загряване **5** угасва.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За функцията парен удар поставете терморегулатора **3** минимум на •••.
При по-ниски степени температурата не е достатъчна за генериране на парен удар.
- ♦ Чрез натискане на бутона за парен удар **8** се генерира парен удар.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За задействане на парен удар след загряването може да се наложи неколккратно последователно натискане на бутона за парен удар **8**.

Уредът е готов за работа.

ВНИМАНИЕ

- ▶ Парната четка може да се използва за всякакви облекла. Особена предпазливост е необходима при чувствителни към топлина материали, напр. синтетика, полиамид или изкуствена коприна. При такива материали трябва да тествате предварително на незабележимо място (вътрешната страна на подгъва) дали горещата пара поврежда материала. Не допирайте непосредствено тези материали с горещата плоча на ютията **10**. Използвайте само парен удар.

Поддръжка на облекло

- ◆ Закачете намачканата дреха на закачалка.
- ◆ С едната ръка издърпайте дрехата така, че да се изпълне, и обработете с пара отгоре надолу. Комбинацията от пара и четка за дрехи **14** отстранява щадящо всички гънки.
- ◆ Упражнявайте лек натиск с четката за дрехи **14** и движете уреда отгоре надолу по дрехата. При това можете да натискате бутона за парен удар **8** на кратки интервали.

УКАЗАНИЕ

- Можете да натискате бутона за парен удар **8** няколко пъти последователно само докато контролният индикатор за загряване **5** светне или от плочата на ютията **10** прокапе вода. Изчакайте, докато контролният индикатор за загряване **5** угасне, преди да задействате следващия парен удар.
- ◆ Ако контролният индикатор за загряване **5** светне по време на работа, не натискайте повторно бутона за парен удар **8**. Изчакайте няколко секунди, докато контролният индикатор за загряване **5** угасне, преди да натиснете отново бутона за парен удар **8**.

УКАЗАНИЕ

- Ако натиснете бутона за парен удар **8**, докато контролният индикатор за загряване **5** свети, вместо пара се образува воден кондензат и от плочата на ютията **10** капе вода.
- ◆ Оставете дрехите да се охладят на закачалката, преди да ги облечете.

Поддръжка на завеси и тапицерия

- ◆ За отстраняване на гънки и чупки от сукно провисете плата на прът.
- ◆ Просто следвайте указанията в раздел „Поддръжка на облекло“.
- ◆ Винаги тествайте първо на незабележимо място.
- ◆ Когато използвате уреда хоризонтално, от време на време го дръжте отвесно за постигане на максимална производителност на пара.

Четка за мъхчета

- ◆ Конци, мъхчета и косми се отстраняват лесно с червената четка за мъхчета **13** и бавно четкащо движение от ляво надясно по дрехата.
- ◆ Можете да почистите четката за мъхчета **13** чрез четкане в обратна посока (от дясно наляво), напр. по ненужни парчета плат.

Функция гладене

- ◆ Свалете накрайника с четка **12** от уреда (вж. „Поставяне/Сваляне на накрайника с четка“).
- ◆ Включете уреда към инсталиран съгласно правилата и заземен контакт.
- ◆ Настройте терморегулатора **3** съгласно международните символи с точки (етикет на дрехата) или според вида тъкан. Контролният индикатор за загряване **5** свети. При достигане на настроената температура контролният индикатор за загряване **5** угасва.

Етикет на дрехата	Вид тъкан	Терморегулатор 3
	Химически влакна напр. вискоза, полиестер	• (ниска температура)
	Коприна, вълна	•• (средна температура)
	Памук, лен	••• (висока температура)

УКАЗАНИЕ

- В случай на съмнение започнете с по-ниска температура и постепенно я увеличете до по-висока. При чувствителни материали препоръчваме да тествате годността за гладене на незабележимо място (вътрешната страна на подгъва).

- ◆ При силно намачкани дрехи можете да използвате функцията пара чрез натискане на бутона за парен удар **8**. За генериране на пара терморегулаторът **3** трябва да е поставен минимум на ••• или по-висока степен.
- ◆ Ако контролният индикатор за заграване **5** светне по време на работа, не натискайте повторно бутона за парен удар **8**, а изчакайте няколко секунди, докато контролният индикатор за заграване **5** угасне отново.
- ◆ Можете да натискате бутона за парен удар **8** няколко пъти последователно само докато контролният индикатор за заграване **5** светне или от плочата на ютията **10** прокапе вода. Изчакайте, докато контролният индикатор за заграване **5** угасне, преди да задействате следващия парен удар.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако натиснете бутона за парен удар **8**, докато контролният индикатор за заграване **5** свети, вместо пара се образува воден кондензат и от плочата на ютията **10** капе вода.
- ◆ Ако по време на работа количеството вода в резервоара за вода **1** бъде изчерпано, извадете щепсела **7** от контакта, преди да налеее отново вода.
- ◆ Ако желаете да оставите за кратко уреда по време на работа, разгънете стойката **9** напред и оставете уреда върху нея. Когато отново желаете да използвате уреда, сгънете назад стойката **9**.

След употреба на парната четка

- ◆ Поставете терморегулатора **3** на позиция „MIN“.
- ◆ След употреба винаги изключвайте щепсела **7** от електрическия контакт.
- ◆ За да излеете останалата вода от резервоара за вода **1**, отворете отвора за пълнене **2** на резервоара за вода **1**, завъртете уреда и го наклонете леко.

Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди почистването изключете щепсела **7** от контакта. Съществува опасност от токов удар! Оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ Не използвайте агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите.

- ◆ Почиствайте корпуса само с мека, суха кърпа.
- ◆ Почиствайте металните части с леко навлажнена с вода кърпа и мек, неабразивен почистващ препарат.
- ◆ За почистване избършете плочата на ютията **10** с навлажнена кърпа и малко миещ препарат.

Почистване на котлен камък

Ако производителността на пара спадне след известно време, почиштете парната четка от котлен камък.

- ◆ За отстраняване на котлен камък използвайте обикновен препарат за почистване на котлен камък на основата на лимонена киселина. Постъпете съгласно инструкциите за почистване на котлен камък.

Съхранение

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ Извадете щепсела **7** от контакта и оставете уреда да се охлади, преди да го приберете. Опасност от пожар!
- ▶ Съхранявайте уреда на сухо място. Можете да окачвате уреда посредством халката за окачване **6**.

Отстраняване на неизправности

Парната четка не изпуска или изпуска много малко пара:

Количеството вода в парната четка е изчерпано.

- ◆ Напълнете резервоара за вода **1** с вода (вж. „Пълнене с вода“).

Парната четка не загорява:

Уредът не е включен към електрозахранването.

- ◆ Включете щепсела **7** в електрически контакт и настройте желаната температура посредством терморегулатора **8**.

Парната четка е повредена.

- ◆ Дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.

Контактът е повреден.

- ◆ Пробвайте с друг контакт.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците.

Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси,

20–22: хартия и картон,

80–98: композитни материали



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **306714**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 306714

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпението вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 - 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 - 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	40
Προβλεπόμενη χρήση	40
Παραδοτέος εξοπλισμός	40
Περιγραφή συσκευής	40
Τεχνικά χαρακτηριστικά	40
Υποδείξεις ασφαλείας	41
Πριν από την πρώτη χρήση	44
Χειρισμός	44
Πλήρωση νερού	44
Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος βούρτσας	45
Λειτουργία βούρτσας ατμού	45
Περιποίηση ρούχων	46
Περιποίηση κουρτινών και ταπετσαριών	46
Χνουδωτή βούρτσα	46
Λειτουργία σιδερώματος	46
Μετά τη χρήση της βούρτσας ατμού	47
Καθαρισμός και φροντίδα	48
Απομάκρυνση των αλάτων	48
Φύλαξη	48
Διόρθωση δυσλειτουργιών	48
Απόρριψη	48
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	49
Σέρβις	50
Εισαγωγέας	50

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η βούρτσα ατμού είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για το ίσιωμα και την απομάκρυνση τσακίσεων, χνουδιών και τριχών από οικιακά υφάσματα. Επιτρέπεται να τη χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ηλεκτρική βούρτσα ατμού
- Προσάρτημα βούρτσας
- Δοχείο μέτρησης
- Οδηγίες χρήσης
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- ◆ Βγάλετε το προστατευτικό καπάκι από το προσάρτημα της βούρτσας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Οι πλαστικές σακούλες μπορεί να είναι επικίνδυνες. Για την αποφυγή κινδύνου ασφυξίας, φυλάτε τις πλαστικές σακούλες σε σημεία μη προσβάσιμα για βρέφη και μικρά παιδιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού και για τυχόν εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- ❶ Δοχείο νερού
- ❷ Άνοιγμα πλήρωσης 
- ❸ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- ❹ Απασφάλιση για το δοχείο νερού 
- ❺ Λυχνία ελέγχου θέρμανσης
- ❻ Δακτύλιος ανάρτησης
- ❼ Καλώδιο δικτύου με βύσμα
- ❽ Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 
- ❾ Βάση
- ❿ Πάτος σίδερου
- ⓫ Απασφάλιση για το προσάρτημα της βούρτσας
- ⓬ Προσάρτημα βούρτσας
- ⓭ Χνουδωτή βούρτσα
- ⓮ Βούρτσα για ρούχα

Εικόνα Β:

- ⓯ Δοχείο μέτρησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Ονομαστική ισχύς: 1000 W

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

- ▶ Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή όταν είναι ζεστή.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- ▶ Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγετε το στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Μην σιδερώνετε ποτέ ρούχα απευθείας επάνω στο σώμα!
- ▶ Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού προς άλλα άτομα ή ζώα.
- ▶ Η βούρτσα ατμού και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει, κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα, να βρίσκονται εκτός εμβέλειας παιδιών μικρότερων από 8 ετών.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, διότι μπορεί να απελευθερωθεί ατμός.”



Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητη μία καυτή, συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένη βούρτσα ατμού.
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο με ανοιχτή τη βάση επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθηκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα υφάσματα. Εάν δεν γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χρησιμοποιούν τη βούρτσα ατμού.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες επάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Η επισκευή μίας ελαττωματικής συσκευής πρέπει να γίνεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή θα πρέπει να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφεύγετε κινδύνους.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- ▶ Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- ▶ Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό και μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, ούτε και να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά της. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί!
- ▶ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα ατμού στο ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε.
- ▶ Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού **1** αποκλειστικά με νερό βρύσης (ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης). Σε αντίθετη περίπτωση, θα καταστρέψετε τη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να τη φθείρετε.

Πριν από την πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επειδή κάθε βούρτσα ατμού ελέγχεται για τη λειτουργία της μετά την κατασκευή, ενδέχεται να υπάρχουν σταγόνες νερού στο δοχείο νερού ❶.
- ◆ Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού ❶ (βλ. Κεφάλαιο «Πλήρωση νερού»).
- ◆ Εισάγετε το βύσμα ❷ σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ◆ Κρατάτε τη βούρτσα ατμού οριζόντια.
- ◆ Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ στη θέση «MAX».
- ◆ Θερμάνετε τη βούρτσα ατμού για μερικά λεπτά στην υψηλότερη βαθμίδα. Έτσι, διαλύονται τα λόγω κατασκευής αναγκαστικά υπολείμματα από τον πάτο ❿.
- ◆ Πίστετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❸ μερικές φορές, ώστε να αρχίσει να εξέρχεται ατμός από τον πάτο του σιδήρου ❿.
- ◆ Σιδερώστε στη συνέχεια ένα άχρηστο κομμάτι ύφασμα για να εξαλείψετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες από τον πάτο του σιδήρου ❿.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά το πρώτο ζέσταμα της συσκευής μπορεί να προκύψουν υπολείμματα λόγω κατασκευής, όπως και μικρή ανάπτυξη καπνού και οσμής. Αυτό είναι φυσιολογικό και πλήρως ακίνδυνο. Φροντίζετε για επαρκή αερισμό, ανοίγοντας για παράδειγμα ένα παράθυρο.

Χειρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα ατμού στο ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ατμού σε δέρματα, εμποτισμένα έπιπλα ή υφάσματα ευαίσθητα στον ατμό. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε τα υφάσματα/τα έπιπλα.

Πλήρωση νερού

 ΠΡΟΣΟΧΗ

- Γεμίζετε το δοχείο νερού ❶ αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης. Μη γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού ❶ με χημικές ουσίες, απορρυπαντικά, με εξαίρεση τα μέσα αφαίρεσης αλάτων - ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε νερό, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί τα άλατα με χημικό τρόπο. Αλλιώς, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς, τα ακροφύσια εκτόξευσης ατμού μπορεί να γεμίσουν πρόωρα με άλατα.

Για την παράταση της άψογης λειτουργίας εκτόξευσης ατμού, αναμίξτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς νερό βρύσης
πολύ μαλακό/μαλακό	0
μέτριο	1:1
σκληρό	2:1
πολύ σκληρό	3:1

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από κάθε πλήρωση, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα **7** από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ♦ Βγάλτε το δοχείο νερού **1** ανασκλώνοντάς το κάθετα προς τα επάνω, σπρώχνοντας την απασφάλιση **4** για το δοχείο νερού **1** προς τα πίσω, έως ότου να μπορείτε να σηκώσετε το δοχείο νερού **1**. Πιάστε το δοχείο νερού **1** με τους αντίχειρες και τους δείκτες από τα προεξέχοντα στηρίγματα των λαβών, για να το ανασκώσετε κάθετα προς τα επάνω. Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **3** παραμένει στη συσκευή και δεν ανασκλώνεται.
- ♦ Ανοίξτε το άνοιγμα πλήρωσης **2** στο δοχείο νερού **1**.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **15** με νερό βρύσης, μέχρι το πολύ έως τη σήμανση «Max» στο δοχείο νερού **1**.
- ♦ Κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης **2** στο δοχείο νερού **1**. Η προεξοχή στο άνοιγμα πλήρωσης **2** θα πρέπει να πιάνει στην εγκοπή του καπακιού. Μόνο έτσι κλείνει σωστά το δοχείο νερού **1**.
- ♦ Τοποθετήστε πάλι το δοχείο νερού **1** στη συσκευή. Το δοχείο νερού **1** πρέπει να ασφαλίζει με ήχο στην απασφάλιση για το δοχείο νερού **4**.

Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος βούρτσας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αφαιρείτε ποτέ το προσάρτημα της βούρτσας **12** και μην το βάζετε ποτέ στη συσκευή, όταν η συσκευή έχει θερμανθεί. Κίνδυνος εγκαύματος!
- ♦ Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού και βούρτσας, τοποθετήστε το προσάρτημα της βούρτσας **12** επάνω στη βούρτσα ατμού.

- ♦ Για το σκοπό αυτό, ωθήστε το προσάρτημα της βούρτσας **12** κατά μήκος του οδηγού, μέχρι τέρμα στη συσκευή. Η απασφάλιση του προσαρτήματος της βούρτσας **11** πρέπει να ασφαλίζει αισθητά.
- ♦ Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία σίδερου, αφαιρέστε το προσάρτημα της βούρτσας **12** από τη βούρτσα ατμού.
- ♦ Για το σκοπό αυτό, πιέστε κάτω την απασφάλιση **11** και αφαιρέστε ταυτόχρονα το προσάρτημα της βούρτσας **12** προς τα εμπρός.

Λειτουργία βούρτσας ατμού

- ♦ Τοποθετήστε το προσάρτημα της βούρτσας **12** επάνω στη συσκευή. Το προσάρτημα πρέπει να ασφαλίζει με ήχο στην απασφάλιση του προσαρτήματος της βούρτσας **11**.
- ♦ Εισάγετε το βύσμα **7** σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ♦ Για να παραχθεί ατμός, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** τουλάχιστον στη θέση • • • ή σε υψηλότερη. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **5** ανάβει. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **5** σβήνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για τη λειτουργία εκτόξευσης ατμού, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** τουλάχιστον στη θέση • • • . Σε χαμηλότερες βαθμίδες, η θερμοκρασία δεν επαρκεί για την παραγωγή ατμού.

- ♦ Πιέζοντας το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **8** μπορείτε τώρα να παράξετε ατμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να ενεργοποιήσετε την πρώτη εκτόξευση ατμού μετά την προθέρμανση, μπορεί να χρειαστεί να πιέσετε αρκετές φορές διαδοχικά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **8**.

Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η βούρτσα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα ρούχα. Συνιστάται προσοχή σε υφάσματα ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως συνθετικά υλικά, πολυαμίδιο ή τεχνητό μετάξι. Σε αυτά τα υλικά θα πρέπει προηγουμένως να βεβαιωθείτε, σε ένα μη ορατό σημείο (εσωτερική πλευρά στριψώματος), ότι ο καυτός ατμός δεν καταστρέφει το υλικό. Μην αγγίζετε αυτά τα υλικά απευθείας με τον καυτό πάτο του σίδερου 10. Χρησιμοποιείτε μόνο την εκτόξευση ατμού.

Περιποίηση ρούχων

- ◆ Κρεμάστε το τσαλακωμένο ρούχο σε μία κρεμάστρα.
- ◆ Ισιώστε το με το ένα χέρι και ρίξτε ατμό από επάνω προς τα κάτω. Ο συνδυασμός ατμού και βούρτσας για τα ρούχα 14 απομακρύνει απαλά όλες τις ζάρες.
- ◆ Ασκήστε ελαφρά πίεση με τη βούρτσα για τα ρούχα 14 και κινήστε τη συσκευή από επάνω προς τα κάτω επάνω στο ρούχο. Μπορείτε, παράλληλα, ανά σύντομα διαστήματα, να πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8 στη σειρά τόσες φορές, έως ότου ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 ή στάξει νερό από τον πάτο του σίδερου 10. Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 σβήσει, προτού εκτοξεύσετε ξανά ατμό.
- ◆ Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5, μην πιέσετε ξανά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8. Περιμένετε λίγο, έως ότου σβήσει πάλι η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5, προτού πιέσετε ξανά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8 ενώ ανάβει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5, δημιουργείται νερό συμπυκνώματος αντί ατμού και στάζει νερό από τον πάτο του σίδερου 10.

- ◆ Αφήστε τα ρούχα να κρυώσουν σε μία κρεμάστρα, προτού τα φορέσετε.

Περιποίηση κουρτινών και ταπετσαριών

- ◆ Μπορείτε να απομακρύνετε τις ζάρες και τις τσακίσεις από πλεκτά κρεμώντας τα σε μία ράβδο.
- ◆ Ακολουθήστε απλά τις οδηγίες στο σημείο «Περιποίηση ρούχων».
- ◆ Διεξάγετε πάντα μία δοκιμή σε ένα μη ορατό σημείο.
- ◆ Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή οριζόντια, κρατάτε τη που και που κάθετα, ώστε να έχετε τη μέγιστη απόδοση του ατμού.

Χνουδωτή βούρτσα

- ◆ Μπορείτε να απομακρύνετε εύκολα τις κλωστές, τα χνούδια και τις τρίχες με την κόκκινη χνουδωτή βούρτσα 13, βουρτσίζοντας αργά από αριστερά προς τα δεξιά πάνω από το ρούχο.
- ◆ Μπορείτε να καθαρίσετε τη χνουδωτή βούρτσα 13 βουρτσίζοντας με την αντίστροφη φορά (από δεξιά προς τα αριστερά), π.χ. πάνω από υφασμάτινα υπολείμματα.

Λειτουργία σιδερώματος

- ◆ Αφαιρέστε το προσάρτημα της βούρτσας 12 από τη συσκευή (βλ. «Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος βούρτσας»).
- ◆ Συνδέστε τη συσκευή σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ◆ Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας 3 σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα (ετικέτα πλυσίματος) ή ανάλογα με το είδος υφάσματος. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 ανάβει. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 σβήνει.

Ετικέτα πλυσίμα- τος	Είδος υφά- σματος	Ρυθμιστής θερμοκρασί- ας ③
	Συνθετικές ίνες π.χ. βισκόζη, πολυεστέρας	• (χαμηλή θερμοκρασία)
	Μετάξι, μαλλί	•• (μεσαία θερμοκρασία)
	Βαμβάκι, λινό	••• (υψηλή θερμοκρασία)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν έχετε αμφιβολίες, ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και στη συνέχεια αυξήστε τη. Σε ευαίσθητα υφάσματα, δοκιμάστε πρώτα να σιδερώσετε ένα μη ορατό σημείο (εσωτερική πλευρά στριφώματος).
- ♦ Σε ρούχα έντονα τσαλακωμένα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού πιέζοντας το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧. Για να παραχθεί ατμός, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ③ τουλάχιστον στη θέση ••• ή σε υψηλότερη.
- ♦ Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤, μην πιέσετε ξανά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧ και περιμένετε λίγο, έως ότου σβήσει πάλι η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤.
- ♦ Πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧ στη σειρά τόσες φορές, έως ότου ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤ ή στάξει νερό από τον πάτο του σίδερου ⑩. Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤ σβήσει, προτού εκτοξεύσετε ξανά ατμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Όταν πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧ ενώ ανάβει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤, δημιουργείται νερό συμπυκνώματος αντί ατμού και στάζει νερό από τον πάτο του σίδερου ⑩.

- ♦ Εάν, κατά την εργασία, αδειάσει το νερό στο δοχείο νερού ①, αποσυνδέστε το βύσμα ⑦, προτού συμπληρώσετε νερό.
- ♦ Εάν θέλετε να αφήσετε για λίγο στην άκρη τη συσκευή κατά τη λειτουργία, ανοίξτε μπροστά τη βάση ⑨ και ακουμπήστε επάνω τη συσκευή. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, κλείστε τη βάση ⑨ προς τα πίσω.

Μετά τη χρήση της βούρτσας ατμού

- ♦ Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ③ στη θέση «MIN».
- ♦ Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα ⑦ από την πρίζα.
- ♦ Αδειάστε τυχόν περισσευούμενο νερό από το δοχείο νερού ①, ανοίγοντας το άνοιγμα πλήρωσης ② του δοχείου νερού ①, γυρίζοντας τη συσκευή από την άλλη και περιστρέφοντάς τη ελαφρώς.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το βύσμα **7**. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Κίνδυνος εγκαύματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να φθείρουν τις επιφάνειες.
- ◆ Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τα μεταλλικά μέρη με ένα πανί ελαφρώς εμποτισμένο με νερό και ένα απαλό απορρυπαντικό που δεν προκαλεί τριβή.
- ◆ Για να καθαρίσετε τον πάτο του σίδηρου **10**, σκουπίστε τον με ένα νωπό πανί και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.

Απομάκρυνση των αλάτων

Εάν, με τον καιρό, μειωθεί η ισχύς του ατμού, απομακρύνετε τα άλατα από τη βούρτσα ατμού.

- ◆ Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε ένα κοινό μέσο αφαίρεσης των αλάτων με βάση το κιτρικό οξύ. Ακολουθήστε τις οδηγίες του προϊόντος απομάκρυνσης αλάτων.

Φύλαξη

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αποσυνδέστε το βύσμα **7** και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, προτού την αποθηκεύσετε. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Φυλάτε τη συσκευή σε ένα στεγνό χώρο. Μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στο δακτύλιο ανάρτησης **6**.

Διόρθωση δυσλειτουργιών

Η βούρτσα ατμού δεν εκτοξεύει ή εκτοξεύει ελάχιστα ατμό:

Το απόθεμα νερού στη βούρτσα ατμού έχει εξαντληθεί.

- ◆ Γεμίστε το δοχείο νερού **1** με νερό (βλ. «Πλήρωση νερού»).

Η βούρτσα ατμού δεν ζεσταίνεται:

Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη.

- ◆ Τοποθετήστε το βύσμα **7** στην πρίζα και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3**.

Η βούρτσα ατμού είναι ελαττωματική.

- ◆ Η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό.

Η πρίζα είναι ελαττωματική.

- ◆ Δοκιμάστε σε μια άλλη πρίζα δικτύου.

Απόρριψη

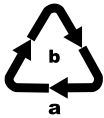


Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1–7: Πλαστικά,
20–22: Χαρτί και χαρτόνι,
80–98: Συνθετικά υλικά



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Εγγύηση της

Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις**Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr**Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 306714

Εισαγωγίας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	52
Lieferumfang	52
Gerätebeschreibung	52
Technische Daten	52
Sicherheitshinweise	53
Vor dem ersten Gebrauch	56
Bedienen	56
Wasser einfüllen	56
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	57
Dampfbürstenfunktion	57
Kleiderpflege	58
Gardinen- und Polsterpflege	58
Fusselbürste	58
Bügelfunktion	58
Nach dem Gebrauch der Dampfbürste	59
Reinigen und Pflegen	59
Entkalken	59
Aufbewahren	59
Fehlfunktionen beseitigen	60
Entsorgung	60
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
Service	62
Importeur	62

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Wassertank
- ❷ Einfüllöffnung 
- ❸ Temperaturregler
- ❹ Entriegelung für den Wassertank 
- ❺ Aufheizkontrollleuchte
- ❻ Aufhängeöse
- ❼ Netzkabel mit Netzstecker
- ❽ Dampfstoßaste 
- ❾ Ständer
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- ⓬ Bürstenaufsatz
- ⓭ Fusselbürste
- ⓮ Kleiderbürste

Abbildung B:

- ⓯ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Nennleistung: 1000 W

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank ❶ einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ❷ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie die Dampfbürste waagrecht.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- ◆ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ◆ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❸ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ◆ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

 ACHTUNG

- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank ❶. Befüllen Sie den Wassertank ❶ niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln mit Ausnahme von Entkalkungsmittel – oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

⚠ ACHTUNG

- ▶ Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ♦ Nehmen Sie den Wassertank **1** senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung **4** für den Wassertank **1** nach hinten schieben, bis sich der Wassertank **1** abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank **1** mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler **3** verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- ♦ Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- ♦ Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.
- ♦ Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- ♦ Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

⚠ ACHTUNG

- ▶ Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- ♦ Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- ♦ Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- ♦ Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.

- ♦ Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ♦ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ♦ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ♦ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- ▶ Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

⚠ ACHTUNG

- ▶ Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsohle **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste 14 entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste 14 aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste 8 in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- Drücken Sie die Dampfstoßtaste 8 nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsohle 10 tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte 5 während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste 8. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste 8 erneut drücken.

HINWEIS

- Wenn Sie die Dampfstoßtaste 8 drücken, während die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle 10.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Gardinen- und Polsterpflege

- ◆ Falten und Knitter können aus Tuchwaren entfernt werden, indem man sie über eine Stange hängt.
- ◆ Folgen Sie einfach den Anweisungen unter dem Punkt „Kleiderpflege“.
- ◆ Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät waagerecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

Fusselbürste

- ◆ Fäden, Fussel und Haare können mit der roten Fusselbürste 13 einfach entfernt werden, indem Sie langsam von links nach rechts über die Kleidung bürsten.
- ◆ Sie können die Fusselbürste 13 reinigen, wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung bürsten (von rechts nach links), z.B. über Stoffreste.

Bügelfunktion

- ◆ Entfernen Sie den Bürstenaufsatz 12 vom Gerät (siehe „Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen“).
- ◆ Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler 3 nach den internationalen Punktsymbolen (Wäscheetikett) oder nach Gewebeart ein. Die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte 5.

Wäsche- etikett	Gewebe- art	Temperatur- regler 3
	Chemiefaser z.B. Viskose, Polyester	• (niedrige Temperatur)
	Seide, Wolle	•• (mittlere Temperatur)
	Baumwolle, Leinen	••• (hohe Temperatur)

HINWEIS

- Im Zweifelsfall beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern diese dann zu einer hohen Temperatur. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

- ◆ Sie können bei stark verknitterter Wäsche die Dampffunktion durch Drücken der Dampfstoß-taste **8** benutzen. Um den Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher stehen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8** und warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt.
- ◆ Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsole **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsole **10**.
- ◆ Sollte während des Arbeitens das Wasser im Wassertank **1** leer sein, ziehen Sie den Netzstecker **7**, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.
- ◆ Wenn Sie das Gerät während des Betriebes kurz ablegen wollen, klappen Sie den Ständer **9** nach vorne und stellen Sie das Gerät darauf ab. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen wollen, klappen Sie den Ständer **9** wieder nach hinten.

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste

- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MIN“.
- ◆ Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank **1**, indem Sie die Einfüllöffnung **2** des Wassertanks **1** öffnen, das Gerät umdrehen und leicht schwenken.

Reinigen und Pflegen

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **7**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. **Verbrennungsgefahr!**

ACHTUNG

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.
- ◆ Um die Bügelsole **10** zu reinigen, wischen Sie diese mit einem angefeuchteten Tuch mit etwas Spülmittel ab.

Entkalken

Sollte die Dampfleistung nach einiger Zeit nachlassen, entkalken Sie die Dampfbürste.

- ◆ Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Gehen Sie nach der Anleitung des Entkalkers vor.

Aufbewahren

ACHTUNG

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker **7** und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen. **Brandgefahr!**
- ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem Ort auf. Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **6** aufhängen.

Fehlfunktionen beseitigen

Die Dampfbürste stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Wasser in der Dampfbürste ist erschöpft.

- ◆ Füllen Sie den Wassertank **1** mit Wasser (siehe „Wasser einfüllen“).

Die Dampfbürste erhitzt sich nicht:

Das Gerät ist nicht angeschlossen.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler **3** die gewünschte Temperatur ein.

Die Dampfbürste ist defekt.

- ◆ Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Die Netzsteckdose ist defekt.

- ◆ Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem
dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306714

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 06/2018 · Ident.-No.: SDRB1000B1-052018-1

IAN 306714